

SMLOUVA o úvěru s účastí prostředků Regionálního rozvojového fondu číslo 2021-4078 - GU

Českomoravská záruční a rozvojová banka, a.s.

IČO 44848943,
se sídlem Jeruzalémská 964/4, 110 00 Praha 1,
zapsaná v obchodním rejstříku, který vede Městský soud v Praze, oddíl B, vložka číslo 1329,
kterou zastupují Ing. Zdeněk Mareš, ředitel pobočky Hradec Králové a Ing. Hana Pláničková, zástupce ředitele pobočky
Hradec Králové
(dále jen „Banka“)

a

Vodohospodářské sdružení Turnov

IČO 49295934,
se sídlem Antonína Dvořáka 287, 511 01 Turnov,
který zastupuje Ing. Milan Hejduk, ředitel svazku na základě generálního pověření
(dále jen „Klient“)

uzavírají níže psaného dne, měsíce a roku ve smyslu § 2395 a následujících ustanovení zákona č. 89/2012 Sb., občanský zákoník, ve znění pozdějších předpisů (dále jen „Občanský zákoník“) a v souladu se zákonem č. 128/2000 Sb., o obcích (obecní zřízení), ve znění pozdějších předpisů, tuto smlouvu o úvěru s účastí prostředků Regionálního rozvojového fondu (dále jen „Smlouva o úvěru“):

Článek I

Předmět Smlouvy o úvěru

Na základě schválení projektu Klienta specifikovaného v čl. II odst. 3 Radou Regionálního rozvojového fondu dne 07. 04. 2021 a na základě vzájemných jednání Banky a Klienta, vedených na podkladě schváleného projektu a jeho podmínek, se Banka a Klient dohodli na poskytnutí úvěru. Předmětem této Smlouvy o úvěru je úprava podmínek, za kterých Banka poskytne Klientovi úvěr.

Nedílnou součástí této Smlouvy o úvěru jsou Obchodní podmínky pro poskytování úvěrů s účastí prostředků Regionálního rozvojového fondu, které tvoří přílohu č. 1 (dále jen „Obchodní podmínky“).

Článek II

Výše úvěru, úroková sazba a účel úvěru

- (1) Banka poskytne klientovi dlouhodobý investiční účelově určený úvěr (dále jen „Úvěr“) ve výši Kč 30 000 000,- (slovy: korun českých třicetmilionů).
- (2) Úroková sazba z Úvěru se sjednává pevná ve výši 1,28 % p. a. .
- (3) Úvěr je účelově určen k financování projektu „Úvěr VHS Turnov na investiční akce - II. etapa“, realizovaného na území obce Turnov (dále jen „Projekt“), finanční prostředky Úvěru je Klient povinen použít na
 - Lomnice nad Popelkou - oprava VH sítí v ulici Kampelíkova a části ulice Palackého
 - Benešov u Semil - obnova vodovodních řádů v obecních komunikacích
 - Benecko Mrklav - náhrada nekapacitních vodních zdrojů a dostavba přivaděče pitné vody
 - Chuchelna, Sídliště - výstavba a obnova VH sítí
 - Ohrazenice - dostavba tlakového pásma a opravy vodovodů včetně obnovy komunikací
 - Případné další investiční akce VHS Turnov doložené uzavřenou smlouvou o dílo.

Článek III

Čerpání Úvěru

- (1) Úvěr bude čerpán v období od 29. 06. 2021 do 31. 12. 2021.



- (2) Čerpání Úvěru Klient zahájí nejpozději **30. 12. 2021**.
- (3) Čerpání Úvěru proběhne takto:
Čerpání úvěru vždy na účet klienta nebo dle určení klienta.
Propláceny budou vystavené dosud neuhrazené faktury od dodavatelů staveb, ale i faktury již uhrazené, včetně faktur uhrazených před podpisem úvěrové smlouvy. Faktury budou vypláceny v sumě nákladů bez DPH, pokud je dodavatel plátcem DPH, v případě faktury od neplátce DPH bude z úvěru vyplacena celá fakturovaná částka.
- (4) Kromě dokladů pro čerpání Úvěru uvedených v čl. III Obchodních podmínek Klient předloží Bance, žádá-li o čerpání Úvěru k Faktuře, kterou již uhradil, doklad prokazující úhradu Faktury a žádost o čerpání Úvěru na účet zvolený Klientem (pojem „Faktura“ má význam stanovený v Obchodních podmínkách).
- (5) Před čerpáním Úvěru musí být splněny tyto podmínky:
- a) Před čerpáním úvěru bude bance předložena smlouva o dílo/objednávka prací, příslušná faktura a požadavek na výši a na způsob vyplacení fakturované částky. Pokud bude na základě jedné smlouvy o dílo/objednávky prací předkládán požadavek na čerpání opakovaně, postačí předložení smlouvy pouze u prvního čerpání, vždy ve znění a formě akceptovatelné bankou.
- (6) Při čerpání Úvěru (pro převod čerpaných prostředků) Klient uvede do žádosti o čerpání Úvěru kromě ostatních náležitostí i specifický symbol **20214078**.

Článek IV

Splacení jistiny Úvěru a úhrada úroků z Úvěru

- (1) Splacení jistiny a úroků z Úvěru bude probíhat prostřednictvím Vypořádacího účtu, který je uveden v čl. V odst. (2), přičemž Klient se zavazuje zabezpečit na tomto účtu dostatek prostředků pro splacení jistiny a úroků Úvěru.
- (2) Jistina Úvěru je splatná takto:
1. splátka jistiny ve výši **Kč 416 667,-** (slovy: korun českých čtyřistašestnácttisícšestsetšedesátsedm) splatná dne **31. 01. 2022**,
 2. a další splátky jistiny ve výši **Kč 416 667,-** (slovy: korun českých čtyřistašestnácttisícšestsetšedesátsedm) splatné vždy k 31. dni kalendářního měsíce,
 - poslední splátka jistiny ve výši **Kč 416 643,-** (slovy: korun českých čtyřistašestnácttisícšestsetčtyřicetři) splatná dne **31. 12. 2027**.

Konečná splatnost Úvěru dne **31. 12. 2027**.

- (3) Úroky z Úvěru jsou splatné poslední den posledního kalendářního měsíce, s výjimkou poslední splátky úroků, která je splatná současně s poslední splátkou jistiny.
- (4) Částka splatných úroků je dána podle úrokové sazby stanovené v čl. II této Smlouvy o úvěru a vypočtená podle čl. V Obchodních podmínek.
- (5) Klient je oprávněn splatit Úvěr či jeho část před konečnou splatností Úvěru za podmínek uvedených v Obchodních podmínkách čl. V odst. (7).

Článek V

Účty, Vypořádací účet, úhrady, pořadí úhrad, úrok z prodlení

- (1) O dluhách Klienta i Banky ze Smlouvy o úvěru bude Banka účtovat na účtech označených číslem Klienta **00002544**.
- (2) Klient a Banka sjednávají, že k úhradě vzájemných dluhů ze Smlouvy o úvěru budou používat účet číslo **0254401007/4300** (dále jen „**Vypořádací účet**“). Vypořádací účet je vnitřním účtem Banky, není běžným ani platebním účtem Klienta. Případný zůstatek na Vypořádacím účtu není majetkem Klienta.
- (3) Z Vypořádacího účtu bude Banka převádět příslušné částky k úhradě dluhů Klienta a na Vypořádací účet bude Banka uhrazovat dluhy Banky vůči Klientovi, není-li v konkrétním případě Smlouvou o úvěru stanoveno jinak.
- (4) Klient převádí ve prospěch Vypořádacího účtu peněžní prostředky (zejm. splátky Úvěru a případné platby během období čerpání Úvěru) bezhotovostním převodem ze svého Účtu pro vrácení přeplatku, který je specifikován v odst. (5). Klient se zavazuje převádět na Vypořádací účet prostředky přiměřené svým dluhům ze Smlouvy o úvěru.
Pokud bude chtít Klient změnit účet, ze kterého bude převádět platby na Vypořádací účet nebo změnit Účet pro vrácení přeplatku, je třeba o této skutečnosti uzavřít písemný dodatek ke Smlouvě o z úvěru, a to na základě písemné žádosti Klienta o změnu, předané Bance na formuláři *Žádost o změnu účtu k vypořádání závazků z úvěru*, který je k dispozici na internetových stránkách Banky (www.cmzrb.cz).
- (5) Klient je oprávněn požádat o vrácení přeplatku z Vypořádacího účtu na bankovní účet č. **3710462/0800**, který vede na jeho jméno Česká spořitelna, a.s. (dále jen „**Účet pro vrácení přeplatku**“). Za přeplatek se nepovažují prostředky, které byly na Vypořádací účet převedeny čerpáním Úvěru a dále prostředky do výše dluhu Klienta vůči Bance splatného v aktuálním kalendářním měsíci.
Pokud Banka žádost o vrácení přeplatku schválí, provede bezhotovostní převod v požadovaný den splatnosti, nejdříve však pátý pracovní den po doručení žádosti o vrácení přeplatku. Banka může na žádost Klienta souhlasit se zkrácením



této lhůty. Převod v jiné měně než v českých korunách nebo na účet vedený mimo Českou republiku je Banka oprávněna odmítnout.

- (6) Pokud bude na Vypořádacím účtu více finančních prostředků, než kolik činí dluhy Klienta ze Smlouvy o úvěru (splacené i nesplacené), je Banka oprávněna převést částku převyšující dluhy Klienta na Účet pro vrácení přeplatku i bez výslovné žádosti či souhlasu Klienta.
- (7) V případě, že na Vypořádacím účtu nebude dostatek finančních prostředků k úhradě splatných dluhů Klienta ze Smlouvy o úvěru, sjednává se toto pořadí úhrady splatných dluhů:
- první pořadí: náklady spojené s uplatněním pohledávky Banky, dluhy ze smluvních pokut a úroků z prodlení,
 - druhé pořadí: dluhy z poplatků náležejících Bance,
 - třetí pořadí: dluhy na jistině Úvěru a další dluhy, které nemají povahu dluhů uvedených v prvním a druhém pořadí, a to v každém pořadí od nejdříve splatného dluhu.
- (8) Banka měsíčně informuje Klienta výpisem z Vypořádacího účtu o stavu a pohybech na účtu za uplynulý kalendářní měsíc, pokud byl v jeho průběhu na účtu zaznamenán pohyb. K 31. 12. Banka vyhotoví výpis z Vypořádacího účtu vždy, bude-li na Vypořádacím účtu k tomuto dni nenulový zůstatek.
- (9) Klient je oprávněn požádat o mimořádný výpis z Vypořádacího účtu. Za jeho vyhotovení nehradí žádný poplatek.
- (10) Výpisy Banka zasílá prostřednictvím provozovatele poštovních služeb na adresu pro doručování listinných písemností uvedenou v čl. X.
- (11) Vypořádací účet bude zrušen společně s ukončením Smlouvy o úvěru po vyrovnání všech dluhů ze Smlouvy o úvěru mezi Klientem a Bankou.

Článek VI

Zajišťovací instrumenty

Není sjednáno žádné zajištění dluhu Klienta vyplývajících z této Smlouvy o úvěru.

Článek VII

Údaje a informace

- (1) Klient je povinen předkládat Bance tyto údaje o své ekonomické situaci:
1. Pravidelně vždy do (jednoho) 1 měsíce po schválení zastupitelstvem, resp. odpovědným orgánem, nejpozději do 31. 7.:
 - zprávu o auditu, resp. zprávu o přezkoumání hospodaření ve formě zveřejněné na internetových stránkách Banky (www.cmzrb.cz).
 2. Pravidelně vždy do jednoho (1) měsíce po skončení čtvrtletí:
 - ekonomické a doplňující údaje podle požadavku Banky ke konci jednotlivých čtvrtletí běžného roku ve formě a struktuře, která je zveřejněná na internetových stránkách Banky.
 3. Bude-li k tomu Bankou písemně vyzván, pak vždy do jednoho (1) měsíce po schválení zastupitelstvem, nejpozději do 31. 7.:
 - účetní závěrku ve formě a struktuře, která je zveřejněná na internetových stránkách Banky.
 - závěrečný finanční výkaz, tj. výkaz pro hodnocení plnění rozpočtu ve formě a struktuře, která je zveřejněná na internetových stránkách Banky.
- (2) Banka je oprávněna jednostranně změnit formu i strukturu, v níž požaduje předávat údaje podle odst. (1). Aktuální verzi těchto výkazů zveřejňuje na svých internetových stránkách. Formát a struktura údajů jsou pro klienta závazné.
- (3) Klient je povinen předkládat Bance informaci o realizaci Projektu (v listinné podobě, případně prostřednictvím své datové schránky zřízené v souladu se zákonem č. 300/2008 Sb.) na formuláři v příloze č. 3. Po uzavření této Smlouvy o úvěru Klient předkládá informaci pravidelně podle stavu ke konci kalendářního roku vždy do jednoho měsíce po jeho skončení.

Článek VIII

Ostatní ustanovení

- (1) Klient uzavřel s Bankou Smlouvu o využívání aplikace E-podatelná, po dobu její účinnosti se zavázal zejména plnit své povinnosti a uplatňovat svá práva také ze Smlouvy o úvěru, včetně doručování písemností Bance, dle a v souladu se Smlouvou o využívání aplikace E-podatelná (tedy prostřednictvím aplikace E-podatelná) a s výjimkami stanovenými ve Smlouvě o úvěru, Smlouvě o využívání aplikace E-podatelná nebo Obchodních podmínkách aplikace E-podatelná. V případě, že Smlouva o využívání aplikace E-podatelná pozbyde účinnosti, bude Klient předávat Bance písemnosti související s touto smlouvou v listinné podobě, nebude-li v konkrétním případě stanoveno jinak.
- (2) Klient prohlašuje, že Bance poskytne potřebné informace v souvislosti s plněním zákonných povinností vyplývajících pro Banku ze zákona č. 253/2008 Sb., o některých opatřeních proti legalizaci výnosů z trestné činnosti a financování terorismu, ve znění pozdějších předpisů, a bude veškeré změny těchto informací bez zbytečného odkladu Bance oznamovat.

Článek IX

Ochrana osobních údajů

3/5



- (1) Banka zpracovává osobní údaje (zejména identifikační a kontaktní údaje a údaje o plnění Smlouvy o úvěru) fyzických osob vystupujících na straně Klienta, a dále ostatních osob zapojených na plnění Smlouvy o úvěru (tyto fyzické osoby společně dále také jen „**Subjekty údajů**“), a to pro následující účely:
 - a) správa a plnění Smlouvy o úvěru,
 - b) řádné nastavení a plnění smluvních vztahů s Klientem, vedení interních evidencí, statistika a cenotvorba,
 - c) prevence a odhalování úvěrových podvodů a jiných protiprávních jednání a ochrana práv a právních nároků Banky,
 - d) plnění povinností vyplývajících zejména ze Zákona o bankách, zákona o některých opatřeních proti legalizaci výnosů z trestné činnosti a financování terorismu a zákona o mezinárodní spolupráci při správě daní,
 - e) plnění povinností v oblasti veřejných podpor,
 - f) plnění povinností v oblasti daní, účetnictví a dalších oblastech neurčených jinými účely (např. dle zákona o daních z příjmů, zákona o dani z přidané hodnoty či zákona o účetnictví),
 - g) oslovení nových a stávajících zákazníků a propagace Banky.
- (2) Osobní údaje dle odst. (1) mohou být předávány též dalším příjemcům, a to v roli zpracovatelů či dalších správců.
- (3) Podrobnosti o zpracování osobních údajů, stejně jako o právech Subjektů údajů, jako jsou právo na přístup a právo vznést námitku proti zpracování, jsou specifikovány v dokumentu **Informace o zpracování osobních údajů klientů** (dále jen „**Informace**“), který je vždy v aktuální verzi k dispozici na internetových stránkách Banky (www.cmzrb.cz).
- (4) Klient je povinen:
 - a) informovat Subjekty údajů, o zpracování jejich osobních údajů podle ustanovení tohoto článku, v rozsahu uvedeném v tomto článku a v Informacích;
 - b) splnit informační povinnost podle písm. a) bez zbytečného odkladu po uzavření Smlouvy o úvěru, popř. od předání osobních údajů konkrétního Subjektu údajů Klientem nebo z podnětu či na příkaz Klienta Bance, pokud nebylo možné splnit tuto informační povinnost dříve;
 - c) splnit informační povinnost podle písm. a) a informovat Subjekty údajů ve snadno srozumitelné podobě, s přihlédnutím k okolnostem a schopnostem Subjektu údajů;
 - d) oznamovat Bance bez zbytečného odkladu jemu známé změny v osobních údajích dle odst. (1), případně k téže povinnosti prokazatelně zavázat přímo Subjekty údajů;
 - e) doložit Bance na její žádost splnění povinností podle tohoto článku, přičemž Banka se zavazuje takové doložení požadovat jen tehdy, bude-li nutné k obraně jejich práv a právních zájmů.

Článek X Závěrečná ustanovení

- (1) Pro doručování listinných písemností Klient uvádí tuto adresu: Vodohospodářské sdružení Turnov, Antonína Dvořáka 287, Turnov, PSČ 511 01, pro zasílání elektronické pošty klient uvádí tuto adresu: cervova@vhsturnov.cz a zároveň se zavazuje oznámit písemně Bance případnou změnu těchto adres. Pro doručování listinných písemností Banka uvádí tuto adresu: Českomoravská záruční a rozvojová banka, a.s. pobočka Hradec Králové, Eliščíno nábřeží 777/3, Hradec Králové, PSČ 500 03.
- (2) Listinné písemnosti si smluvní strany předávají osobně nebo zasílají prostřednictvím provozovatele poštovních služeb na poslední známou adresu druhé smluvní strany, za níž se považuje adresa pro doručování listinných písemností podle odst. (2).
- (3) Má se za to, že zásilka (obyčejná) odeslaná s využitím provozovatele poštovních služeb, byla doručena třetí pracovní den po odeslání. Zásilka odeslaná s využitím provozovatele poštovních služeb v obálce s dodejkou je doručena dnem převzetí zásilky druhou smluvní stranou; smluvní strany sjednávají, že nebude-li zásilka z jakéhokoli důvodu převzata, má se za to, že byla doručena třetí pracovní den po odeslání.
- (4) Odkazy na články, odstavce, písmena a přílohy v textu Smlouvy o úvěru jsou odkazy na články, odstavce, písmena a přílohy Smlouvy o úvěru, není-li v konkrétním případě uvedeno jinak. Není-li v odkazu na odstavec identifikován článek, jedná se o odkaz v rámci článku, v němž se odkaz nachází. Není-li v odkazu na písmeno identifikován odstavec, jedná se o odkaz v rámci odstavce, v němž se odkaz nachází.
- (5) Rozsah a strukturu informací ve formulářích, které jsou přílohami č. 2 a 3 je Banka oprávněna jednostranně měnit. Upravený formulář předá Klientovi s dostatečným předstihem. Klient je povinen používat upravené formuláře ode dne stanoveného Bankou.
- (6) Na tento smluvní vztah se použijí ustanovení občanského zákoníku upravující smlouvu o úvěru.
- (7) Uveřejnění této Smlouvy o úvěru v registru smluv podle zákona č. 340/2015 Sb., o registru smluv, zabezpečí Klient. Klient se zavazuje o zveřejnění Banku bezodkladně informovat, a to tak, že ve formuláři Zveřejnění záznamu, odst. Identifikace smluvní strany uvede toto ID datové schránky Banky w9hdkyj. Smluvní strany dojednaly, že v registru smluv nebudou zveřejněny části Smlouvy o úvěru obsahující informace, které v souladu se zákony upravujícími svobodný přístup k informacím nepodléhají zveřejnění: podpisy osob zastupujících Banku.
- (8) Klient prohlašuje, že byly z jeho strany splněny podmínky § 41 odst. 1 zákona č. 128/2000 Sb., o obcích (obecní zřízení) pro sjednání a podpis této Smlouvy o úvěru.



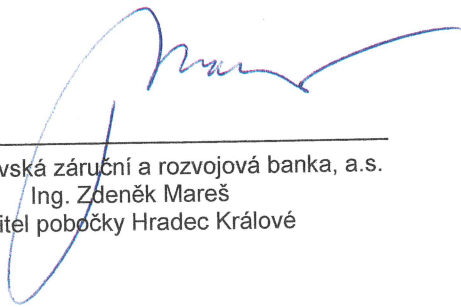
- (9) Tato Smlouva o úvěru je vyhotovena ve dvou vyhotoveních, přičemž jedno vyhotovení obdrží Banka, jedno vyhotovení obdrží Klient.
- (10) Tato Smlouva o úvěru nabývá platnosti dnem podpisu poslední smluvní stranou a účinnosti dnem uveřejnění v registru smluv podle odst. (7) tohoto článku.

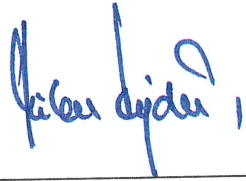
Přílohy:

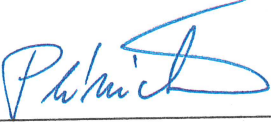
- č. 1 Obchodní podmínky pro poskytování úvěrů s účastí prostředků Regionálního rozvojového fondu
č. 2 Žádost o čerpání Úvěru
č. 3 Informace o realizaci Projektu
č. 4 Zápis z jednání zastupitelstva ze dne 31. 05. 2021 (přiloženo k vyhotovení, které obdrží banka)

V Hradci Králové dne 22 -06- 2021

V Hradci Králové dne 22 -06- 2021


Českomoravská záruční a rozvojová banka, a.s.
Ing. Zdeněk Mareš
ředitel pobočky Hradec Králové


Vodohospodářské sdružení Turnov
Ing. Milan Hejduk
ředitel svazku na základě generálního pověření


Českomoravská záruční a rozvojová banka, a.s.
Ing. Hana Pláničková
zástupce ředitele pobočky Hradec Králové

**VODOHOSPODÁŘSKÉ SDRUŽENÍ
TURNOV**

A. Dvořáka 287, 511 01 Turnov
DIČ: CZ49295934, IČO: 49295934
tel. 481 313 481 ④

ČESKOMORAVSKÁ
ZÁRUČNÍ A ROZVOJOVÁ
BANKA a.s.
pobočka Hradec Králové
Eliščino nábřeží 777
Hradec Králové

2

